



Asamblea General

Quincuagésimo séptimo período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
30 de diciembre de 2003
Español
Original: inglés

Tercera Comisión

Acta resumida de la 52ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 18 de noviembre de 2002, a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Wenaweser. (Liechtenstein)

Sumario

Tema 104 del programa: Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuestiones relacionadas con los refugiados, los repatriados y las personas desplazadas y cuestiones humanitarias (*continuación*)

Tema 109 del programa: Cuestiones relativas a los derechos humanos (*continuación*)

- b) Cuestiones relativas a los derechos humanos, incluidos distintos criterios para mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

02-70222 (S)



Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

Tema 104 del programa: Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuestiones relacionadas con los refugiados, los repatriados y las personas desplazadas y cuestiones humanitarias (continuación)
(A/56/3, A/57/12 y Add.1, A/57/203, 324 y 583; A/C.3/57/L.77 a L.79)

1. **El Sr. Dorji** (Bhután) refiriéndose al informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados correspondiente a 2001 (A/57/12), dice que la situación de los refugiados en Nepal oriental es sumamente complicada, habida cuenta de la inmigración ilegal masiva procedente de un país cuyos habitantes buscan una vida mejor. El problema se ha visto agravado a causa del carácter poroso de la frontera de Bhután. La capacidad de Bhután de seguir siendo país de acogida de refugiados es limitada y no cabe duda de que los esfuerzos del Gobierno para hacer frente a la inmigración ilegal se han visto explotados por ciertos intereses.

2. El orador destaca que es objetivamente incorrecto referirse a los refugiados como “bhutaneses”, tal como se indica en el párrafo 72 del informe; de hecho, todos son de origen nepalés. Uno de los objetivos principales de los debates que se celebran entre Bhután y Nepal es determinar la procedencia de esas personas mediante actividades conjuntas de verificación.

3. El orador explica que, cuando se establecieron los campamentos en 1991, Bhután no fue informado por el país de acogida de que ello se estaba llevando a cabo. Cuando posteriormente Bhután tuvo conocimiento de la situación y, a medida que aumentaba el número de personas desesperadas que buscaban refugio, el Gobierno de Bhután fue informado de que era necesario poner en marcha un mecanismo adecuado de control. Sin embargo, no se estableció ningún procedimiento de esa índole hasta que la población de los campamentos pasó de 300 a 80.000 personas al cabo de dos años de su establecimiento.

4. En el informe del Alto Comisionado para los Refugiados se indica, además, que la situación se encuentra “estancada”, lo que pone de manifiesto la preocupación por el hecho de que el proceso bilateral no se desarrolle a un ritmo más acelerado. Por consiguiente, el orador desea señalar que los Gobiernos de Bhután y Nepal han acordado establecer un Comité Ministerial Conjunto y un equipo de verificación conjunto. Ambas

partes se esfuerzan por llegar a un acuerdo sobre el modo de hacer frente al problema de los refugiados, una vez que éstos sean clasificados. Se están celebrando consultas de alto nivel para sentar las bases de la próxima reunión del Comité Conjunto. Ambos Gobiernos han manifestado su respaldo al proceso bilateral, si bien aún hay que resolver cierto número de problemas.

5. Bhután mantiene relaciones históricas y cordiales con Nepal y manifiesta su preocupación por la difícil situación humanitaria de los refugiados. Su Gobierno está firmemente convencido de que, sobre la base de los pasados acuerdos, el proceso bilateral puede dar lugar a una solución duradera.

6. **El Sr. Ali Babae** (República Islámica del Irán) dice que su delegación acoge favorablemente las Consultas Mundiales sobre la Protección Internacional (A/57/12, párr. 15). El orador considera que la Convención de 1951 y el Protocolo de 1967 relativos al Estatuto de los Refugiados constituyen el marco principal para la protección y, a su juicio, no debe establecerse ningún nuevo compromiso por parte de los Estados Miembros.

7. La ejecución del Programa de protección (A/57/12/Add.1, anexo IV) debe estar en consonancia con la capacidad de los países de acogida y con la asistencia internacional y, a fin de que funcione el Programa, es necesario establecer mecanismos transparentes para una distribución efectiva de las cargas en el plano internacional con miras a fortalecer la capacidad de los países de acogida. La mayoría de los países en desarrollo que acoge a un gran número de refugiados se enfrenta a problemas económicos, sociales y demográficos y no está en condiciones de aceptar una integración local como solución a la crisis de los refugiados. Los países menos poblados y desarrollados que cuentan con más recursos se encuentran en mejores condiciones para aceptar a refugiados con miras a su integración. La creación de un mecanismo transparente y realista para encauzar esa responsabilidad colectiva debe servir para distribuir equitativamente las cargas entre los países. El orador reafirma la relación existente entre una solución sostenible y la distribución de las cargas.

8. El Gobierno de la República Islámica del Irán acoge favorablemente el examen que se está realizando con miras a la reforma y al aumento de la eficacia de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y destaca la necesidad de que se distribuyan equitativamente los cargos de la

Oficina entre los países, sobre la base de su papel de acogida y su prestación de asistencia a los refugiados.

9. En su calidad del país de acogida de millones de refugiados y desplazados, la República Islámica del Irán está preocupada por la posibilidad de que surja una nueva ola de refugiados y advierte de que cualquier crisis en sus fronteras occidental y meridional dará lugar a una masiva corriente de refugiados. El orador subraya la necesidad de establecer una solución pacífica para evitar esa convulsión.

10. El orador espera con interés la aprobación de medidas eficaces para proteger los derechos de los refugiados y de los países de acogida y para encontrar soluciones duraderas al problema mundial de los refugiados mediante una cooperación eficaz y la distribución de las cargas en el marco de la comunidad internacional.

11. **El Sr. Husain** (Observador de la Organización de la Conferencia Islámica (OCI)) apoya la declaración que acaba de formular el representante de la República Islámica del Irán. El orador dice que la Conferencia Islámica considera que la cuestión de los refugiados, los refugiados y los desplazados internos es prioritaria para promover la cooperación con las Naciones Unidas. Muchos de los Estados miembros de la OCI, incluidos los países en desarrollo, acogen a un gran número de personas que buscan asilo y de refugiados.

12. En consecuencia, en la Conferencia Islámica de Ministros de Relaciones Exteriores, celebrada en junio de 2002, se aprobó una resolución sobre el problema de los refugiados, en la que se agradecía a los Estados miembros y a los socios internacionales su asistencia a los refugiados y se pedía a los Estados miembros que coordinaran las medidas internacionales para delimitar las causas de las corrientes de refugiados y procurar, en colaboración con el ACNUR, repatriar a los refugiados lo antes posible. Además, en la Conferencia se instó a que se prestara apoyo en el plano internacional a los esfuerzos que se estaban realizando y se pidió al Secretario General de la OCI que estableciera un estrecho enlace con el ACNUR.

13. El orador acoge favorablemente el hecho de que, aunque la inestabilidad y los disturbios persistentes siguen dando lugar a desplazamientos de población, particularmente en ciertos países de África y América Latina, no se han registrado emergencias de refugiados en 2001 comparables a las del decenio de 1990. Además, en la mayor parte de los casos en que los conflictos internos o externos han amenazado con provocar un éxo-

do de refugiados o de desplazados internos, las intervenciones oportunas en el plano político generalmente han logrado poner remedio a esas situaciones.

14. La situación de los refugiados, repatriados y desplazados internos en África sigue creando problemas; aunque puede existir una ligera disminución del número de refugiados y de personas que buscan asilo como consecuencia de los esfuerzos de paz en curso y de la repatriación voluntaria, se han producido importantes retrocesos de resultados de situaciones de conflicto. Esas situaciones exigen un enfoque multidimensional en el que participen no sólo los organismos humanitarios, sino también los países donantes, la sociedad civil y la comunidad internacional. La Conferencia prestará apoyo al respecto y, de ser necesario, será un socio dinámico a los efectos de promover la solución de los conflictos y una paz duradera en África. Con ese espíritu, la Conferencia presta apoyo a los esfuerzos que se realizan en el Afganistán, Sierra Leona y Somalia, Bosnia y Herzegovina y otros países con miras a establecer condiciones favorables para el regreso, el reasentamiento y la reintegración de los repatriados en un entorno de paz y de confianza recíproca.

15. El orador recuerda, en particular, la difícil situación del pueblo palestino y de la población musulmana de Jammu y Cachemira, que ha sido víctima de terribles conflictos durante muchos años. La comunidad internacional, por conducto de las Naciones Unidas, ha de desempeñar un papel eficaz y acudir en socorro suyo. La Conferencia ha indicado repetidamente que está dispuesta a prestar apoyo a la labor que realizan las Naciones Unidas en esa dirección y continuará haciéndolo. Además, la Conferencia seguirá prestando apoyo al Secretario General y al Alto Comisionado a los efectos de buscar soluciones duraderas a los conflictos, que han dado lugar a tantos refugiados desamparados en numerosas partes del mundo.

16. **El Sr. Morris** (Director de la Oficina de Enlace en Nueva York de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR)) remite a los miembros a la declaración escrita que se está distribuyendo y, en nombre del Alto Comisionado, da las gracias a la Comisión por el debate constructivo que está celebrando sobre el tema del programa. El orador espera con interés que prosiga el diálogo y respalda los esfuerzos para reformar el ACNUR, sobre el que se presentará un informe a la Asamblea General en su quincuagésimo octavo período de sesiones.

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.77: Aumento del número de miembros del Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

17. **La Sra. Erotokritou** (Chipre), presentando el proyecto de resolución en nombre de los patrocinadores, a los que se suman Bangladesh, Croacia, Etiopía, Gambia y el Sudán, dice que, habida cuenta de la labor crucial que desempeña el Comité Ejecutivo del Programa, el objetivo del proyecto de resolución es lograr que aumente el número de sus miembros de 61 a 64 Estados, lo que facilitará el desempeño de su mandato.

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.78: Mantenimiento en funciones de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

18. **El Sr. Kebbon** (Suecia), presentando el proyecto de resolución en nombre de sus patrocinadores, a los que se suman Argelia, Bangladesh, Belarús, Burundi, Djibouti, los Estados Unidos, el Gabón, Gambia, Guyana, Kirguistán, Malawi, Malí, Nepal, Turquía y Uganda, dice que Ucrania también se suma a los patrocinadores, aunque su nombre no aparece en el documento. Constituye un triste testimonio de la situación del mundo el hecho de que el ACNUR, órgano inicialmente previsto para hacer frente a problemas provisionales, haya pasado a ser una institución permanente que se enfrenta a problemas que no tienen fin.

19. El proyecto de resolución permitirá mantener el mandato del ACNUR durante otros cinco años y en él se encomia al ACNUR por su destacada labor en nombre de los refugiados y los desplazados. El Alto Comisionado ha señalado que, sobre la base de los resultados del proceso iniciado para fortalecer su Oficina en su calidad de institución multilateral, presentará a la Asamblea General, en su quincuagésimo octavo período de sesiones, las propuestas pertinentes preparadas conjuntamente con el Comité Ejecutivo y el Secretario General.

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.79: Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

20. **El Sr. Kebbon** (Suecia) presenta el proyecto de resolución en nombre de los patrocinadores, a los que se suman Belarús, Botswana, Burundi, los Estados Unidos, el Gabón, Malawi y Malí. En la resolución se reafirma el apoyo de la Asamblea General a la labor

del ACNUR y se posibilita que la Asamblea General formule directrices sustantivas sobre aspectos esenciales de esa labor, al tiempo que se recuerdan las responsabilidades de los Estados. El texto es conciso y se concentra claramente en nuevas circunstancias, particularmente en la esfera de la protección internacional y las soluciones duraderas.

21. En el proyecto de resolución se acoge favorablemente la aprobación por el Comité Ejecutivo de las conclusiones relativas al carácter civil y humanitario del asilo y a la recepción de las personas que piden asilo en el contexto de los sistemas individuales de asilo. Además, se acogen favorablemente los progresos realizados respecto del reconocimiento de la importante contribución de los países de acogida en desarrollo, así como la importancia que se atribuye a la cooperación con la Nueva Alianza para el Desarrollo de África.

22. En el proyecto de resolución se acoge favorablemente la contribución hecha por el ACNUR a la protección frente a la explotación sexual y sus renovados esfuerzos para promover soluciones duraderas para los refugiados. Además, se acoge favorablemente el compromiso colectivo para aplicar la Convención de 1951 y el Protocolo de 1967 relativos al Estatuto de los Refugiados, compromiso manifestado por los Estados partes en la Declaración en la que se conmemora el quincuagésimo aniversario de la Convención.

23. Dado que cierto número de Estados que no son partes en esos instrumentos ha acogido generosamente a refugiados, se alienta a dichos Estados a que consideren la posibilidad de adherirse a esos instrumentos. El Programa de protección del ACNUR, fruto de dos años de consultas mundiales, constituye un mecanismo valioso. En el proyecto de resolución se exhorta a la movilización de recursos con objeto de mejorar la capacidad de los países que reciben un gran número de refugiados y personas que buscan asilo y reducir la carga que sufren dichos países. Además, en el proyecto se reconoce que el ACNUR necesita recursos suficientes y oportunos con objeto de que pueda seguir desempeñando su mandato.

Tema 109 del programa: Cuestiones relativas a los derechos humanos (continuación)

b) Cuestiones relativas a los derechos humanos, incluidos distintos criterios para mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales (continuación)

(A/C.3/57/L.40, L.41, L.47, L.51, L.54, L.62 a 66, L.68, L.69 y L.76)

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.62: Toma de rehenes

24. **El Sr. Knyazhinskiy** (Federación de Rusia), presentando el proyecto de resolución en nombre de los patrocinadores, dice que la delegación de Cuba desea sumarse a éstos. El texto constituye la respuesta al reciente y trágico incidente de toma de rehenes en Moscú y denuncia la toma de rehenes por ser una grave violación de los derechos humanos. En el proyecto se pide a los Estados que adopten medidas en el contexto del derecho internacional y de la legislación sobre derechos humanos para impedir la toma de rehenes y luchar contra ella. En el proyecto de resolución no se pide al Secretario General que prepare un informe sobre el tema y únicamente se señala que la Asamblea General seguirá ocupándose del asunto; el orador confía en que el proyecto será aprobado por consenso.

Proyecto de resolución de A/C.3/57/L.63: Fortalecimiento del Estatuto de derecho

25. **La Sra. Viotti** (Brasil) presenta el proyecto de resolución en nombre de los patrocinadores y dice que las delegaciones de Albania, Belarús, el Congo, el Gabón, Gambia, Malawi, Nepal, la República Unidad de Tanzania, Singapur, el Yemen y Yugoslavia desean sumarse a los patrocinadores.

26. En el texto se destaca la importancia del Estado de derecho y se recuerdan los esfuerzos de las Naciones Unidas para promover normas internacionales que garanticen el respeto de los derechos humanos, la democracia y el Estado de derecho, el importante papel desempeñado por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y la necesidad de que se facilite asistencia técnica a los Estados que desean consolidar el Estado de derecho. Por consiguiente, el Brasil deplora la falta de recursos asignados a esas tareas.

27. El texto contiene dos nuevos párrafos dispositivos. En el párrafo 2 se acoge con beneplácito la labor llevada a cabo por la Oficina del Alto Comisionado para que la promoción del Estado de derecho sea una prioridad en sus programas de cooperación técnica, al tiempo que en el párrafo 8 se acoge con beneplácito la

asistencia prestada por la Oficina para diseñar los componentes de derechos humanos de las operaciones de paz de las Naciones Unidas. El proyecto de resolución constituye una declaración del compromiso de la comunidad internacional respecto del Estado de derecho, razón por la que la oradora confía en que será aprobado sin votación.

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.64: Derechos humanos y medidas coercitivas unilaterales

28. **El Sr. Montwedi** (Sudáfrica), presentando el proyecto de resolución en nombre del Movimiento de los Países no Alineados y China, que son sus patrocinadores, dice que en el texto se recuerda a los Estados que han de abstenerse de imponer medidas coercitivas unilaterales a otros Estados, particularmente si esas medidas violan la Carta y el derecho internacional. Cada vez cuenta con más apoyo esa posición fuera del Movimiento de los no Alineados, razón por la que el orador confía en que el proyecto apenas suscitará oposición.

Proyecto de resolución A/C.3/L.65: El derecho al desarrollo

29. **El Sr. Montwedi** (Sudáfrica), presentando el proyecto de resolución en nombre del Movimiento de los Países no Alineados, que son sus patrocinadores, dice que el texto agrega un importante elemento nuevo a las resoluciones anteriores. Se basa en las conclusiones acordadas del Grupo de Trabajo sobre el derecho al desarrollo, aprobadas por la Comisión de Derechos Humanos, al tiempo que señala cuestiones claves que requieren una atención inmediata. Las conclusiones acordadas constituyen una base excelente de cooperación para promover el derecho al desarrollo y poner en práctica la Declaración del Milenio.

30. El Grupo de Trabajo y el experto independiente de la Comisión de Derechos Humanos son los mecanismos básicos para la realización del derecho al desarrollo. El Grupo de Trabajo debe proseguir su labor y los patrocinadores esperan con interés los dos importantes informes sobre cuestiones críticas que presentará el experto independiente. El primero se ocupará de cuestiones de desarrollo internacional, como el comercio, la buena gestión de los asuntos públicos, la equidad, el acceso a la tecnología, la carga de la deuda y sus efectos para el pleno disfrute de los derechos humanos; el segundo se ocupará de las relaciones de asociación en pro del desarrollo, como la Nueva Alianza para el Desarrollo de África.

31. Además, en el texto se pide a la Oficina del Alto Comisionado que presente un informe a la Comisión de Derechos Humanos sobre la importancia y la aplicación del principio de equidad en los planos internacional y nacional. El orador acoge favorablemente el respaldo del Alto Comisionado al derecho al desarrollo y destaca la necesidad de que se pongan en marcha procesos intergubernamentales de la Comisión con recursos suficientes.

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.66: Mayor cooperación internacional en el campo de los derechos humanos

32. **El Sr. Montwedi** (Sudáfrica), presentando el proyecto de resolución en nombre del Movimiento de los Países no Alineados y China, que son sus patrocinadores, dice que el texto, que ha sido aprobado por consenso durante las consultas celebradas, agrega dos nuevos elementos a la resolución del año anterior: la necesidad de un orden internacional basado en la inclusión, la justicia, la igualdad y la equidad, la dignidad humana, la comprensión mutua y la promoción y el respeto de la diversidad cultural y de los derechos humanos universales (párrafo undécimo del preámbulo) y una reafirmación de la importancia de la cooperación internacional para promover y proteger los derechos humanos y para conseguir los objetivos de la lucha contra el racismo (párrafo duodécimo del preámbulo).

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.68: El derecho a la alimentación

33. **La Sra. González Fraga** (Cuba), presentando el proyecto de resolución en nombre de los patrocinadores, dice que las delegaciones de Andorra, la Arabia Saudita, Austria, Bulgaria, el Congo, Finlandia, Malí, Mauritania, Nepal, Noruega, Panamá, Qatar, Rumania, y Somalia desean sumarse a los patrocinadores.

34. En el texto se recuerda la necesidad del apoyo internacional para garantizar el derecho a la alimentación en un mundo en que millones de personas sufren innecesariamente de hambre, particularmente en el mundo en desarrollo. El hambre es una violación de un derecho humano básico, razón por la que han de adoptarse medidas a todos los niveles para garantizar recursos suficientes para proteger el derecho a la alimentación.

35. Los patrocinadores desean sustituir el párrafo 14 del texto por el siguiente: “*Acoge con beneplácito la*

decisión del Consejo de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación adoptada en su 123º período de sesiones de establecer un grupo de trabajo intergubernamental como órgano subsidiario del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial, con participación de los interesados, en el contexto de la Declaración de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación: cinco años después, para que elabore en un período de dos años una serie de directrices voluntarias en apoyo de los esfuerzos de los Estados Miembros por lograr la realización progresiva del derecho a una alimentación adecuada en el contexto de la seguridad alimentaria nacional, y a este respecto, destaca que la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación colaborará estrechamente con los órganos pertinentes de las Naciones Unidas, particularmente el Alto Comisionado para los Derechos Humanos, el Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y el Relator Especial sobre el derecho a la alimentación, así como con los organismos alimentarios con sede en Roma, a saber, el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola y el Programa Mundial de Alimentos, destacando asimismo la invitación de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación a otras instituciones pertinentes del sistema las Naciones Unidas, los órganos creados en virtud de tratados y la Organización Mundial del Comercio para que colaboren prestando asistencia al Grupo de Trabajo sobre la base de sus respectivos mandatos”.

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.69: Respeto del derecho a la libertad universal de viajar e importancia vital de la reunificación de las familias

36. **La Sra. González Fraga** (Cuba) dice que la República Dominicana no es copatrocinadora del proyecto de resolución, que la oradora presenta en nombre de los patrocinadores. El proyecto se refiere a un derecho reconocido en la Declaración Universal de Derechos Humanos, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo. En el proyecto se exhorta a todos los Estados a que garanticen la libertad de viajar a todos los ciudadanos de otros países que residan legalmente en su territorio, derecho éste universalmente reconocido.

37. Además, en el proyecto de resolución se reafirma que todos los gobiernos, en particular los países de acogida, han de reconocer la importancia de la reunifi-

cación familiar y promover su incorporación a la legislación nacional con objeto de proteger la unidad de las familias de los migrantes documentados. En el proyecto se exhorta a todos los Estados a que permitan el movimiento de las remesas financieras sin restricciones y se abstengan de promulgar disposiciones legislativas como medidas coercitivas que establezcan un trato discriminatorio contra los migrantes legales, lo cual va en detrimento de la reunificación de las familias. La oradora insta a los Estados a que apoyen esta iniciativa y reafirmen su compromiso, con este importante derecho humano.

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.40: Fortalecimiento de las actividades de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos, mediante el fomento de la cooperación internacional, e importancia de la no selectividad, la imparcialidad y la objetividad

38. **El Presidente** dice que Malasia se ha sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución, el cual no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

39. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/57/L.40.*

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.41: Derechos humanos y diversidad cultural

40. **El Sr. Alaei** (República Islámica del Irán), presentando el proyecto de resolución en nombre de los patrocinadores, a los que se suman Djibouti, el Líbano, Omán y Tailandia, dice que el duodécimo párrafo del preámbulo ha sido sustituido por el siguiente: “*Reconociendo* que la promoción de los derechos humanos de los pueblos indígenas y sus culturas y tradiciones contribuirá al respeto y observancia de la diversidad cultural entre todos los pueblos y naciones”.

41. **La Sra. Gorove** (Estados Unidos de América) dice que su delegación tiene reservas en relación con la afirmación de la contribución hecha a la diversidad cultural por la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia, razón por la que pide que se vote sobre el sexto párrafo del preámbulo, aunque su delegación respalda el proyecto de resolución en general.

42. **El Sr. Alaei** (República Islámica del Irán) dice que es deplorable que una delegación pida una votación en el último momento y sin previa advertencia. Los patrocinadores han celebrado consultas abiertas, en las que los Estados Unidos han estado representados en to-

do momento y han declarado que estaban satisfechos con el texto. El orador dice que está sorprendido por esa petición de última hora.

43. **El Sr. Roshdy** (Egipto) dice que su delegación desaprueba la estratagema de los Estados Unidos en un momento en que muchas delegaciones están ausentes. Aunque la petición es válida con arreglo al reglamento, sería más cortés y transparente que los Estados Unidos hubiesen informado a los patrocinadores de que pedirían una votación.

44. **La Sra. Booto** (República Democrática del Congo) dice que en el Diario se menciona únicamente la presentación de los proyectos de resolución y no se hace ninguna referencia a su aprobación. Por esa razón, las delegaciones pequeñas no han podido asistir, dado que están asistiendo a otras sesiones.

45. **La Sra. Ahmed** (Sudán), respaldada por la **Sra. Kislinger** (Venezuela) y la **Sra. González Fraga** (Cuba), dice que su delegación no sabía que se iba a celebrar una votación. La oradora dice que, aunque debe de atenderse a la petición de los Estados Unidos, opina que debería aplazarse la adopción de medidas sobre el proyecto de resolución.

46. **El Presidente** dice que los Estados Unidos no le han informado de que pedirían una votación e insta a las delegaciones a que cooperen más al respecto. El orador sugiere que se aplaze la votación sobre el proyecto de resolución A/C.3/57/L.41 hasta la siguiente sesión.

47. *Así queda acordado.*

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.47: Eliminación de todas las formas de intolerancia religiosa

48. **El Presidente** dice que Belarús, Malawi y el Sudán desean sumarse a los patrocinadores.

49. **El Sr. de Barros** (Secretario interino de la Comisión) dice que en el párrafo 18 del proyecto de resolución A/C.3/57/L.47 la Asamblea General pide al Secretario General que se cerciore de que el Relator Especial cuente con los recursos necesarios para cumplir cabalmente su mandato. La secretaría desea destacar la disposición de la parte B de la sección VI de la resolución 45/248 de la Asamblea General, en la que la Asamblea reafirmó que las cuestiones administrativas y presupuestarias serían examinadas por la Quinta Comisión y la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (CCAAP). En el presupuesto

por programas para el bienio 2002-2003 ya se ha hecho una consignación para el Relator Especial. Por consiguiente, la aprobación del proyecto de resolución no entraña ninguna consignación suplementaria.

50. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/57/L.47.*

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.51: Declaración sobre el derecho y el deber de los individuos, los grupos y las instituciones de promover y proteger los derechos humanos y las libertades fundamentales universalmente reconocidos

51. **El Presidente** dice que Armenia, Benin, Bosnia y Herzegovina y Marruecos desean sumarse a los patrocinadores.

52. **El Sr. de Barros** (Secretario interino de la Comisión) dice que en el párrafo 11 del proyecto de resolución A/C.3/57/L.51 la Asamblea General pide al Secretario General que ponga a disposición de la Representante Especial todos los recursos humanos y financieros necesarios para el eficaz desempeño de su mandato. La secretaría desea destacar lo que se dispone en la parte B de la sección VI de la resolución 45/248 de la Asamblea General, en la que la Asamblea General reafirmó que las cuestiones administrativas y presupuestarias serían examinadas por la Quinta Comisión y la CCAAP. En el presupuesto por programas para el bienio 2002-2003 ya se ha hecho una consignación para la Representante Especial. Por consiguiente, la aprobación del proyecto de resolución no entraña ninguna consignación suplementaria.

53. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/57/L.51.*

54. **La Sra. Al Haj Ali** (República Árabe Siria), explicando la posición de su delegación en relación con el proyecto de resolución A/C.3/57/L.51, dice que la Declaración impone la obligación de no intervención y de no selectividad respecto de los Estados. Además, impone a las organizaciones no gubernamentales la obligación de protección y de no selectividad a efectos de proteger los derechos y las libertades fundamentales con miras a garantizar la objetividad y la no discriminación.

55. La República Árabe Siria ha mantenido su posición durante las negociaciones sobre el proyecto de resolución, en el sentido de que debe procederse con transparencia en relación con las cuestiones de la asignación

de recursos a las organizaciones no gubernamentales. La oradora lamenta que el proyecto de resolución no contenga ciertos párrafos relativos a la responsabilidad de los particulares, los grupos y los órganos de la sociedad a efectos de promover y proteger los derechos humanos y libertades fundamentales reconocidos universalmente. Además, es lamentable que no se haya hecho hincapié en ciertos derechos, ya que se desvirtúa el equilibrio del proyecto de resolución.

Proyecto de resolución A/C.3/57/L.54: Decenio de las Naciones Unidas para la educación en la esfera de los derechos humanos, 1994-2004

56. **El Sr. McKenna** (Australia) dice que Belarús, los Estados Unidos, Lesotho y Liechtenstein desean sumarse a los patrocinadores.

57. **El Presidente** dice que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas y que Bulgaria, Mongolia, Nepal, la Federación de Rusia y Suiza también desean sumarse a los patrocinadores.

58. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/57/L.54.*

Proyecto de decisión A/C.3/57/L.76: Concesión de los premios de derechos humanos en 2003

59. *Queda adoptado el proyecto de decisión A/C.3/57/L.76.*

Se levanta la sesión a las 11. 55 horas.